eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Saturday, November 2, 2019

Octoechos - Mode 2. on Saturday Morning

Menaion - November 2 Memory of the Holy Martyrs Akindynos, Pegasios, Afthonios, Elpidophoros, and Anembodistos

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy SeptuagintTM. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Octoechos - Mode 2.

On Saturday Morning

Menaion - November 2

Memory of the Holy Martyrs Akindynos, Pegasios, Afthonios, Elpidophoros, and Anembodistos

MATINS

CHOIR

Mode 2.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Verse 2: All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.

Verse 3: And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 2.

O victorious Athletes of the Lord, blessed is the ground that was watered with your blood, and holy are the dwellings that received your spirits. You prevailed over the enemy in the stadium, and you openly proclaimed Christ. We pray you will earnestly entreat Him for us, that He save our souls, since He is good. [5D]

Glory. Repeat.

From Octoechos - - -

Both now. Theotokion.

Mode 2.

All surpassing every thought, all surpassing glorious, O Theotokos, are your

mysteries. For while bearing the seal of purity and preserved in virginity, you were deemed a Mother in truth, for to the true God you gave birth. To Him pray fervently, entreating Him to save our souls. [5D]

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 16. There is no litany, but immediately the following:

From Octoechos - - -

CHOIR

Kathisma I. For the Martyrs. Mode 2.

You make Your saints shinier than gold, and You glorify Your devout ones, since You are good. Being implored by them, O Christ our God, bring peace into our lives, in Your love for man, and set forth our prayer as incense, O Lord who alone repose in the saints.

Verse: God is wondrous in His saints. [SAAS]

O victorious Athletes of the Lord, blessed is the ground that was watered with your blood, and holy are the dwellings that received your spirits. You prevailed over the enemy in the stadium, and you openly proclaimed Christ. We pray you will earnestly entreat Him for us, that He save our souls, since He is good. [5D]

Verse: To the saints on His earth, in them He magnified all His will. [SAAS]

O Apostles, Martyrs, Prophets, Hierarchs, Monastics and the Righteous, you finished the race and kept the faith. You speak freely to the Savior. We pray you entreat Him on our behalf, to save our souls, since He is good. [50]

Glory. Both now. Theotokion.

All surpassing every thought, all surpassing glorious, O Theotokos, are your mysteries. For while bearing the seal of purity and preserved in virginity, you were deemed a Mother in truth, for to the true God you gave birth. To Him pray fervently, entreating Him to save our souls.

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 17. There is no litany, but immediately the following:

CHOIR

From Octoechos - - -

Kathisma II.
For the Martyrs.
Mode 2.

The Saints, having you, who robe the heaven with clouds, as their robe, endured the torments of the lawless, and destroyed the error of idols; at their entreaties free us from the invisible foe, O Saviour, and save us.

Verse: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord. [SAAS]

For the Dead.

Mode 2. *N/M* (*As the Mother of God.*)

O Giver of life, as God you have authority over all the dead and the living. Be attentive to the petitions of Your servants; show Your humane and tender mercies; and grant forgiveness to the souls of those who hoped in You, and whom You have transferred, O Lord, for You are transcendently good and compassionate. [5D]

Verse: Their souls shall dwell among good things. [SAAS]

Remember Your servants, O Lord, since You are good, and forgive them for all their sins in life; for no one is without sin except for You who are able to give rest to those who have passed away. [5D]

Glory. Both now. Theotokion.

Holy Mother of the immaculate Light, we honor you with angelic hymns, and magnify you piously.

READER

Lord, have mercy. (3)

Glory. Both now.

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver

me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

Kontakion.

From Menaion - - - **Mode 4.** You who were lifted.

The godly host of five illustrious Martyrs,
* splendidly glowing with the Trinity's beauty,
* endured the harsh assaults of tyrants,
yet they overcame. * Now, consistent with
their names, they gush forth the abundant,
* unimpeded, and assured * grace of God to
the hopeful, * who through them piously with
love go near * to Christ our Savior and God,
who created all. [5D]

Oikos.

O Compassionate Logos, wash my defiled soul in the river of Your mercy and love for humanity, and illumine me with Your evershining light, so that I may extol the godly host of Your five holy Martyrs, Akindynos, Pegasios, Elpidophoros, Afthonios, and Anembodistos, those courageous medaled Athletes. Emboldened by Your love, they bravely frustrated every attempt to torture them, and they offered themselves as a

spiritual sacrifice to You, O Christ our Savior and God, who created all. [50]

Synaxarion.

From the Menaion.

On November 2 we commemorate the contest of the holy Martyrs Akindinos, Pigasios, Afthonios, Elpidophoros, and Anembodistos.

On this day we also commemorate the two holy Senators who died by the sword.

On this day we also commemorate the holy Martyrs Evdoxios, Agapios, and the holy eight others.

On this day we also commemorate our devout father St. Marcian of Cyrus.

The holy women Martyrs Kyriaki, Domnina, and Domna died by the sword.

By the intercessions of Your Saints, O God, have mercy on us. Amen.

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalynarion. Mode 4.

Verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse: He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever. INKIVI

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Heirmos. Mode 4.

Because of the malady of disobedience, Eve received the curse within herself. * But you, O Virgin Theotokos, have blossomed forth the blessing to all the world, * by means of the One who sprang from your pregnancy. * And therefore you do we all magnify. [5D]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Menaion - -

Mode 2. O Women, hearken.

You are a spring that gushes forth * the grace of cures unhazardous * in unobstructed abundance * for those who in hope observe this * your memorial, O holy ones. * We pray that you would now pour out * your healings, O all-lauded saints, * on us who with love extol you, * O five-numbered team of Martyrs.

Theotokion.

Mode 2. O Women, hearken.

The nature of our Forefather, * which was corrupted, you renewed * by marvelously conceiving * and giving birth as a virgin * to the Fashioner of nature all. * He strengthened hosts of martyr saints. * As they competed, they extolled * you who are our salvation's * beginning, O Theotokos.

Lauds. Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera for the Martyrs.

From Octoechos - -

Mode 2.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Accepting the Cross of Christ, an invincible weapon, the holy Martyrs destroyed all the strength of the devil; and accepting a heavenly crown they have become a wall for us as they intercede on our behalf.

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Your many Saints implore You, O Christ. Have mercy on us, as the One who loves humanity. [5D]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

Every city and land venerates your relics, O victorious Martyrs. For having lawfully contested, you received a heavenly crown. And therefore you are the pride of priests, the victory of rulers, and the Church's grand dignity.

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Alas! Such agony afflicts a soul when it is separated from its body. Alas! How it weeps then, but there is no one to have mercy on it. It

turns its eyes towards the Angels and prays to no avail. It reaches for other people, but there is no one who can help. Therefore, my beloved brethren, let us realize how short is our life, and let us pray to Christ to grant repose to the departed, and great mercy to our souls.

Glory. Both now. **Theotokion.** *Joseph took You down.*

I, the wretch, have wasted all the time
* of my life in sins and in vices, O pure one;
now I am left * destitute completely of all
good and virtuous deeds. * And I see now that
death, alas, * is quickly approaching, * and
I shudder at the judgment of your Son, our
God. * Rescue me from this, holy Virgin, * and
before that anguish, O Lady, * save me and
return me to the path of life. [SD]

READER

Doxology (read)

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; onlybegotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I

shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST (in a low voice)

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

PRIEST

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

From Octoechos - - -

CHOIR

Aposticha of the Octoechos.

Mode 2. Joseph took You down.

Master, by Your own life-bearing death * You destroyed the force and corruption that once belonged to death. * You became the source of everlasting life to all * mortal men, and unto the dead * You gave resurrection. * Therefore, Savior, we entreat You to give rest to all * who with faith have passed away to You; * count them worthy of Your immortal * glory, as the Lover of humanity. [5D]

Verse: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord. [SAAS]

Joseph took You down.

You accepted voluntary death * after You endured crucifixion, * O Lord, in order to make * human beings sharers in Your divine

kingdom and rule. * Therefore, Savior, we pray to You, * that in Your compassion, * You will make the ones who passed away to You with faith * sharers in Your kingdom, O Master; * count them worthy of Your eternal, * everlasting glory and beatitude.

Verse: Their souls shall dwell among good things. [SAAS]

Joseph took You down.

Wishing to redeem what You had made,

* Lord exceeding good, You rejoiced as You
executed Your plan * of salvation, which was
a profound mystery. * And You offered Your
precious Blood * as payment and ransom * for
the world. Therefore we entreat You grant to
all * who with faith have passed away to You,

* that they may enjoy Your sweet beauty, *
since You are the Lover of humanity. [5D]

Verse: And their memorial abides from generation to generation. [SAAS]

Joseph took You down.

Trembling will the dead of every age * stand before Your frightful and awesome throne and tribunal, O Christ, * waiting for Your righteous verdict, O our Savior and God, * and in anticipation of Your just divine judgment. * Then, O Master and our Savior, spare Your servants, we pray, * all those who in faith have departed * to You, O Lord, and count them worthy * of Your everlasting bliss and blessedness. [SD]

For the Saints.

From Menaion - - -

Idiomelon. Mode 2.

Verse: God is wondrous in His saints, the God of Israel. [SAAS]

Your body was purple with streams of your blood/as you trod the path of martyrdom without faltering!/Therefore, athlete Acindynus,/you were given the armor of divine strength,/cutting down the weapons of the enemy! // Entreat Christ God on our behalf, that our souls may be saved! [OCA]

Glory.

From Menaion - - -

Mode 4.

The five-lighted lamp of the athletes/cut down the deceit of the enemy/like an ax in a grove of trees, as David foretold!/Having confessed Christ before the emperor//they ever pray on behalf of our souls!

Both now. **Theotokion**. **Mode 4.** *To a brave one.*

O all-pure One, I faithfully * call you blessed, O Bride of God. * You have snatched humanity from the pit of sin * and from depression. And I extol * you, the everblessed one, glorifying your sublime * and ineffable childbirth. * You indeed gave birth * to the world's only Savior, holy Virgin; * and through you was all of mankind * freed from the ancient ancestral curse.

PRIEST

It is good to give thanks to the Lord and to sing to Your name, O Most High, to proclaim Your mercy in the morning and Your truth at night. [SAAS]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 2.

O victorious Athletes of the Lord, blessed is the ground that was watered with your blood, and holy are the dwellings that received your spirits. You prevailed over the enemy in the stadium, and you openly proclaimed Christ. We pray you will earnestly entreat Him for us, that He save our souls, since He is good. [5D]

From Octoechos - - -

Glory. Both now. **Theotokion. Mode 2.**

Holy Mother of the immaculate Light, we honor you with angelic hymns, and magnify you piously. [SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and evermemorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and allvenerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages. (*Amen.*)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth

to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)